



Casa de Cultura de Burlada
Burlatako Kultur Etxea

Música, teatro, cine, conferencias, danzas...
Musika, antzerkia, zinea, hitzaldiak, dantzak...

abril-mayo
[apirila-maiatza

Impreso en papel ecológico / paper ekologikoan inprimatua



www.burlada.es
Programa de Actividades
Jardueren Programazioa
abril 2018 apirila



VENTA DE ENTRADAS

• Anticipada:

A través de los tel.
012 y 948 012 012,
de lunes a viernes,
de 8:00 a 19:00 h
www.burlada.es

• En taquilla:

Desde una hora y
media antes de la
función



www.facebook.com/
CulturaBurlada



twitter.com/
CulturaBurlada

abril / apirila

L	M	Mi	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
22	24	25	26	27	28	29
30						

Sala de exposiciones Erakusketa aretoa

Del 9 al 22 de abril/Apirilaren 9tik 22ra

Que aflore lo enterrado/Lur azpitik lur azaieratuz
80 aniversario de la fuga del fuerte de san
Cristóbal/San Cristobal gotorlekuaren
ihesaldiaren 80 urteurrena.

ABRIL/APIRILA



VIERNES 6 OSTIRALA

Música

Blues & Decker

La banda asturiana, fundada en 2009 en Gijón, se ha embarcado en este 2018 en una gira nacional de más de 30 fechas que recalca en Burlada el próximo 6 de abril. El espectáculo, ha sido uno de los seleccionados de entre más de 800 proyectos en la octava edición de Girando por Salas (GPS). GPS impulsa actuaciones en directo por todo el territorio nacional. Cuenta con el patrocinio del Instituto Nacional de Artes Escénicas y de la Música (INAEM) y está coordinado por la Federación Coordinadora del Circuito de Músicas Populares.

Asturiar banda, 2009an Gijonen sortua, 2018 honetan 30 emanaldi baino gehiago dituen bira nazional batean murgildu da eta Burlataren datoren apirilaren 6an helduko da. Ikuskizuna 800 proiektuen artean Girando por salas (GPS) egitasmoaren zortzigarren edizioan aukeratueta bat izan da. GPSk zuzeneko emanaldiak sustatzen ditu lurralde nazional guztian. Arte Eszenikoen eta Musikaren Institutu Nazionalaren (INAEM) babesa du eta Herri Musikaren Zirkuituaren Federazio Koordinatzaileak koordinatzen du.

Hora/Ordua: 22:30 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekuak bete arte.



HORARIO

De lunes a viernes:
de 17:00 a 21:00 h.

Sábados: de
10:00 h. a 14:00 h.

ORDUTEGIA

Astelehenetik ostiralera:
17:00etatik 21:00etara.

Larunbatean:
10:00etatik 14:00etara.



SÁBADO 7 LARUNBATA DOMINGO 8 IGANDEA

Feria de Abril. ¡Anímate!/Apirileko Feria. Anima zaitetz!

Día 7 de 12:00 a 21:30 h./7an 12:00etatik 21:30era

Día 8 de 11:00 a 14:00 h./8an 11:00etatik 14:00etara

Música y barra todo el día/Musika eta barra egun osoan zehar

Día 7. 12:30 h. Actuación Alegrías de Burlada ikuskizuna.
17:30 h. Ven a bailar con "Son de Ases"ekin etorri dantzatzera.

Día 8. 11:30 h. Cata de aceite y cortador de jamón con degustación/Olio dastaketa eta urdaiazpiko ebakitzaila dastatzearekin.
12:30 h. I Certamen de sevillanas(previa inscripción) / Sevillanas dantzen lehiaketa (izena eman behar da)

Venta de tickets/Ticketen salmenta: cata de aceites 4 € y degustación de jamón 4 euros/olioen dastaketa 4 € eta urdaiazpiko dastaketa 4 €.

Inscripción certamen sevillanas/Sevillanas lehiaketan izen ematea: 5 € por pareja/bikotea.

Entrada gratuita para todos los públicos. Doako sarrera.

Organiza/Antolatzailea: Grupo Alegrías de Burlada taldea.

Lugar/Lekua: polideportivo del colegio Hilarión Eslava ikastetxearen polikiroldegia.

MIÉRCOLES 11 ASTEAZKENA

◆ **Inauguración de la exposición "Que aflore lo enterrado"/ "Lur azpitik lur azaieratuz" erakusketaren inaugurazioa**

Inauguración oficial con la intervención musical de la coral de adultos Paz de Ziganda Helduen Abesbatza (Interpretación de la canción "Maravillas" de Fermín Balentzia adaptada a cuatro voces).

Inaugurazio ofiziala Paz de Ziganda Helduen abesbatzarekin (Fermin Balentziaren "Maravillas" kanta abestuko dute lau ahotsetara moldatua).

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Sala de exposiciones/Erakusketa aretoa.

◆ **Charla/Hitzaldia: "Los fugados del fuerte de Ezkaba"**

A cargo de Fermín Ezkieta Yaben, autor del libro/liburuaren egilea den Fermín Ezkieta Yabenen eskutik.

Hora/Ordua: 19:30 h.

Lugar/Lekua: Sala de exposiciones/Erakusketa aretoa.



www.burlada.es

Programa de Actividades
Jardueren Programazioa
abril 2018 apirila



Casa de Cultura de Burlada
Burlatako Kultur Etxea

Sala de exposiciones / Erakusketa aretoa

Del 24 de abril al 10 de mayo/
Apirilaren 24tik maiatzaren 10era

Caminos hacia un paisaje interior.

Muestra del alumnado del curso avanzado de pintura/Pintura ikastaroko maila aurreratuko ikasleen erakusketa



VIERNES 13 OSTIRALA

Celebración del día internacional del pueblo gitano/
Ijitoen herriaren nazioarteko egunaren ospakizuna

Ternipen Burlada. Encuentro de juventud gitana/Gazte ijitoen topaketa

Hora/Ordua: 18:00 h.

Lorena y Bruno

Lorena y Bruno Jiménez son dos hermanos sangüesinos que mezclan distintas canciones pop con matices flamencos y ecos raciales. A la voz y al cajón Lorena, con su prodigioso eco y su ritmo incansable; y a la voz y a la guitarra Bruno, con su toque virtuoso y su dulce cante.

Lorena eta Bruno Jiménez Zangozako bi anaia-arreba dira, pop kanta ezberdinak ñabardura flamenkoekin eta arraza-oihartzunekin nahasten dituzte. Ahotsa eta kaxoiarekin Lorena bere mirarizko oihartzunarekin eta erritmo nekaezinarekin; eta ahotsa eta gitarrekin Bruno, bere ukitze bertutetsuarekin eta ahots goxoarekin.

Hora/Ordua: 19:30 h.



Sonakay

Grupo guipuzcoano que fusiona el flamenco o la rumba con la música tradicional vasca. Se consideran herederos del espíritu de cantautores vascos como Benito Lertxundi o Mikel Laboa, o de estrellas del flamenco como Camarón o Paco de Lucía. Su participación en el programa de televisión "Got Talent" ha sido muy exitosa y con mucha repercusión mediática.

Flamenkoa edo runba euskal musika tradizionalarekin fusionatzen duen gipuzkoar taldea. Benito Lertxundi edo Mikel Laboa bezalako euskal egile abeslariaren edo Camaron edo Paco de Lucia flamenkoaren izarren izpirituaren oinordekotzat dute haien burua. "Got Talent" telebista saioan oso arrakastatsua izan da eta komunikabideetan isla handia izan du.

Hora/Ordua: 20:00 h.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekua bete arte

Lugar/Lekuak: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Organiza/Antolatzailea: Área de Diversidad Cultural y Migración del Ayuntamiento de Burlada/Burlatako Udalaren Kultura-aniztasun eta Migrazioaren Alorra.

Colabora/Laguntzailea: Gaz Kaló.





HORARIO

De lunes a viernes:
de 17:00 a 21:00 h.

Sábados: de
10:00 h. a 14:00 h.

ORDUTEGIA

Astelehenetik ostiralera:
17:00etatik 21:00etara.

Larunbatean:
10:00etatik 14:00etara.

SÁBADO 14 LARUNBATA

Concierto-recital homenaje a Leonard
Cohen/Leonard Cohenen omenez
kontzertu-errezitaldia

Leonard, we got you singing

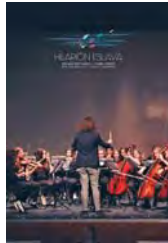
Intérpretes/Musikariak: Alberto Rodríguez Purroy, guitarra y voz (canciones y textos), José Luis Larraburu, oboe / Alberto Rodríguez Purroy, guitarra eta ahotsa (abestiak eta testuak), José Luis Larraburu, oboea

Hora/Ordua: 22:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: anticipada/aldez aurretik, 8 €.

Taquilla/Leihatilan: 10 €.



DOMINGO 15 IGANDEA

Concierto familiar/Familia kontzertua

**Orquesta escuela de música
Hilarión Eslava**

La orquesta de la escuela de música y la actriz Aintzane Baleztena, quien encarna a un personaje que narra a lo largo del espectáculo su experiencia tras volver de un viaje musical por el mundo. Nos cuenta las diferentes culturas que ha conocido y cómo le han deslumbrado. ¡Hagamos con ella este viaje musical!

Musika eskolako orkestra eta Aintzane Baleztena aktorearen eskutik: bere pertsonaiak bere esperientzia kontatuko du ikuskizunean zehar, munduan barna bidaia musikal bat egin ondoren. Zein kultura ezagutu dituen kontatuko digu, eta zer nolako lilura sortu duten berarengan. Egin dezagun harekin bidaia musikal hau!

Hora/Ordua: 18:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: 3 €.



SÁBADO 21 LARUNBATA

◆ **III Festival de habaneras
ciudad de Burlada/Burlata
herriaren III. habanera-jaialdia**

Participación de las corales san Juan Bautista de Burlada, santa María la Real de voces graves, san Andrés de Villava, Oberena de Pamplona y san Miguel de Orcoyen.

Honako abesbatzen parte-hartzearekin: Burlatako san Juan Bautista, ahots baxuen santa María la Real, Atarrabiako san Andrés, Iruñeko Oberena eta Orkoienko san Miguel.

Organiza/Antolatzailea: rondalla Armonía errondaila.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: 8 €.

◆ **Taller de pasta de plata/
Zilar pastaren tailerra.**

Manualidad con la que podrás crear tus propias joyas de plata con sencillos pasos.

Tailer honetan pausu erraz batzuen bidez zure zilarrezko bitxiak sortu ahalko dituzu.

Imparte/Emaila: Owieru.

El curso consta de dos grupos/ Ikastaroan bi talde izanen dira. 10 personas por grupo/10 lagun taldeko.

Grupo 1/1 Taldea: 10:30-13:30 h.

Grupo 2/2 Taldea: 16:30-19:30 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea

Precio/Prezioa: 35 € (material incluido/materiala barne).

Inscripción/Izen-ematea:
649 142 082.

Organiza/Antolatzailea:
Asociación de esmaltistas de Burlada/Burlatako esmalte egileen elkarte.



SÁBADO 28 LARUNBATA

Teatro en euskera/Antzerkia euskaraz

“Etxeko saltsak”

Txalo Producciones

Greg eta Ginny etxe berean bizi dira. Maitaleak dira eta bizimodu zoriontsuan, ustez, sekreturen bat baitago tartean, isil-gordean. Ginnyk gurasoen landetxera, bisita egitera doala esango dio, baina gezurretan ari da. Izan ere, Philip, bere maitale sekretuarengana doa, harremana bertan behera utzi behar dutela esateko asmoz. Gregek, susmo txarra hartuta, neska laguna segiko du eta bera baino lehen iritsiko da Philip eta Sheila bere emaztea, bizi diren landetxera. Ginnyren gurasoak direlakoan dago. Ginnyk Philipi aitaren plantak egitea eskatzen dio.

Greg y Ginny son una pareja de amantes que comparten piso. La aparente felicidad esconde un secreto: Ginny dice ir a ver a sus padres el fin de semana al campo, pero en realidad va al encuentro de su amante secreto, Philip, decidida a romper con él. Greg la sigue y cuando aparece en la casa de campo, antes que Ginny, cree que Philip y su esposa Sheila son en realidad los padres de su novia. Cuando llega ésta convence a Philip para que mantenga la ficción.

Hora/Ordua: 20:00 h

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: anticipada/aldez aurretik 8 €; en taquilla/lehiatilan 10 €.



DOMINGO 29 IGANDEA

Música/Musika

Concierto de acordeón de la mano de una orquesta formada, para esta ocasión, por alumnado de diferentes edades y niveles de las Escuelas de Música navarras de las siguientes localidades: Pamplona, Barañáin, Noáin, Burlada-Villava, Mutilva, Huarte Pamplona, Zizur, Sarriguren, Irurzun, Lekunberri, Puente la Reina, Tafalla y Sangüesa.

Akordioia kontzertua okasio honetarako sortu den orkestra batekin, Nafarroako udalerrri ezberdinetako Musika eskoletako maila eta adin ezberdinetako ikasleek osatuta: Iruñea, Barañáin, Noáin, Burlata-Atarrabia, Mutiloa, Uharte, Zizur, Sarriguren, Irurtzun, Lekunberri, Gares, Tafalla eta Zangoza.

Hora/Ordua: 18:00 h

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: 2 €.



SEMANA CULTURAL / ASTE KULTURALA

Peña Euskalherria

SÁBADO 21 LARUNBATA

12:00 h. Salida joaldunak / joaldunen ateraldia.

13:00 h. Vermout con Bixen / bermuta Bixenekin.

14:30 h. Comida / bazkaria.

16:30 h. Final campeonato de mus / mus txapelketa finala. Sobremesa con Bixen / Bazkalostekoa Bixenekin.

19:00 h. Concierto Kombos de la academia Sol Sostenido / Sol Sostenido eskolako taldearen kontzertua.

00:00 h. "Leña al mono" concierto / kontzertua.



DOMINGO 22 IGANDEA

19:00 h. Monologos / Bakarriketak.



LUNES 23 ASTELEHENA

19:30 h. Presentación del libro de Begoña Zabala / Begoña Zabalaren liburuaren aurkezpena.

MARTES 24 ASTEARTEA

19:30 h. Cursillo de de bailes latinos / Dantza latinoen ikastaroa.

MIÉRCOLES 25 ASTEAZKENA

19:30 h. Taller "fiestas y genero" / "Jaiak eta genero" tailerra.



JUEVES 26 OSTEGUNA

"Pasaiako badia", documental / dokumentala.

VIERNES 27 OSTIRALA

Concierto/ kontzertua: "Las putas de hojalata".



www.burlada.es
Programa de Actividades
Jardueren Programazioa
mayo 2018 maiatza



Sala de exposiciones Erakusketa aretoa

Del 12 al 25 de mayo/Maiatzaren 12tik 25era

Fotógrafos/Argazkilariak:
María Jesús Pueller, Aritz Azparren.

Miradas sobre el Nilo Occidental/Mendebaldar
Niloaren gaineko begiradak”

SARREREN SALMENTA

• Aldez aurretik:

012 eta 948 012
012aren bitartez.
Astelehentik
ostiralera, 8:00etatik
19:00etara eta
www.burlada.es

• Leihatilan:

Emanaldia baino
ordut bat eta erdi
lehenago.



www.facebook.com/
CulturaBurlada



twitter.com/
KulturaBurlata

maiatza / mayo

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MAYO/MAIATZA



JUEVES 3 OSTEGUNA

Conferencia en castellano/
Hitzaldia gaztelaniaz

**Maialen Lujanbio
Zugasti**

Improvisación de poesía vasca:
políticas y poéticas desde el
punto de vista de una mujer.

Licenciada en Bellas Artes, su
afición, el bertsolarismo, es
hoy su oficio. Tras convertirse
en 2009 en la primera mujer
que vestía la txapela, en 2017
ganó su segunda txapela en el
campeonato absoluto de
bertsolaris. Colabora
asiduamente en radio e
imparte conferencias,
colocando en la centralidad del
espacio público a las mujeres
que han sido durante siglos
protagonistas en la trasmisión
de la lengua y los versos.

Arte Ederretan Lizentziatua,
bere zaletasuna, bertsolaritza,
egun bere ofizioa da. 2009an
Txapela janzten zuen lehen
emakumean bihurtu ondoren,
2017an bere bigarren txapela
irabazi zuen Bertsolari
txapelketa Nagusian. Irratian
aritu ohi da eta hitzaldiak
ematen ditu, espazio
publikoaren erdian jarriz
mendeetan zehar hizkuntzaren
eta bertsoen transmisioaren
protagonistak izan diren
emakumeak.

Lugar/Lekua: Palacete
Municipal/Udal Jauregitxo.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Organiza/Antolatzailea: Área de
igualdad del Ayuntamiento de
Burlada/Burlatako Udaleko
berdintasun zerbitzua.



Exhibición fotopoética/Poesía
eta argazki erakusketa.
Solidarios con Arua/Arua
Elkartasuna, Vura Music Project.

DOMINGO 6 IGANDEA

XVI concurso oficial de la jota Navarra/
Nafarroako jotaren XVI. txapelketa ofiziala

Fase final/Bukaerako fasea

Categorías: benjamín, infantil, juvenil,
adulto, senior y jota nueva. Los
concurstantes serán acompañados por la
rondalla "Voces Riberas".

Kategoriak: hasiberriak, haurrak, gazteak,
helduak, senior eta jota berria. Lehiakideak
"Voces Riberas" errondailak lagunduko ditu.

Inscripción:

concursojotasburlada@gmail.com,
Hasta el 23 de abril, indicando nombre y
apellidos, dirección, fecha de nacimiento,
categoría y modalidad y tres jotas a elegir
con sus respectivos tonos

Izen ematea:

concursojotasburlada@gmail.com,

Apirilaren 23a arte, honakoa adierazi behar
da: Izen-abizenak, helbidea, jaiotze data,
kategoria eta modalitatea, eta hiru jota eta
haien tonoak.

Premios para los tres primeros de cada categoría:
Premio San Fermín para jota nueva y premio
Hilarion Eslava a la mejor interpretación en
estampa Navarra

Sariak kategoria bakoitzeko lehenengo

hiruendako: San Fermín saria jota berriari eta
Hilarion Eslava saria Nafarroako eszenan
interpretazio onenari.

Hora/Ordua: 18:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: 4 €.



SÁBADO 12 LARUNBATA

Artes escénicas, música y
danza/Arte Eszenikoak,
Musika eta Dantza.
(euskera/euskara)

El muro invisible/ Harresi ikusezina

"Harresi ikusezina"
Barañaingo Alaitz
Institutuko Arte
eszenikoan, Musika eta
dantza Batxilergoko
ikasleen eta irakasleen
azken sorkuntza
kolektiboa da. Bilduriko
dirua Vura Music
proiektura bideratuko da.
Arua Elkartasunak Ugandan
duen proiektua, musika
irakaskuntzaren bidez
kaltetuena ahalbuntzea
helburu duena.

"El muro invisible" es la
última creación colectiva
del alumnado y
profesorado del
Bachillerato de Artes
Escénicas, Música y Danza
del IES Alaitz de Barañáin
La recaudación irá
destinada al proyecto Vura
Music Project que
Solidarios con Arua/Arua
Elkartasuna lleva a cabo en
Uganda y que, mediante la
enseñanza musical, trata
de empoderar a los más
desfavorecidos.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de
Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: anticipada
/aldez aurretik 5 €; en
taquilla/leihatilan 6 €.



MIÉRCOLES 9 AZTEAZKENA

Charla sobre smartphones y redes sociales/
Smartphone eta sare sozialei buruzko
hitzaldia

Imparte/Emalea: Julen Linazasoro.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura
Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar
aforo/doakoa lekua bete arte.

www.burlada.es

Programa de Actividades
Jardueren Programazioa
mayo 2018 maiatza



Casa de Cultura de Burlada
Burlatako Kultur Etxea

Sala de exposiciones Erakusketa aretoa

Exposición cursos socioculturales/
Ikastaro soziokulturalen erakusketa

29 mayo-5 junio: Pintura /
Maiatzak 29-ekainak 5. Margoketa



MARTES 15 ASTEARTEA

Heroínas de cine/Zinean

Emakume Heroinak

“Bar Bahar”

Maysaloun Hamoud, Israel
2016.

Actividad coordinada por/
Jarduera-koordinatzailea
María Castejón Leorza.

Leila, Nour y Salma son tres ciudadanas palestinas de Israel que viven en Tel Aviv, donde comparten piso y viviendas. “Bar Bahar” plasma la dualidad a la que las tres jóvenes mujeres se ven sometidas en su vida diaria, atrapadas entre la tradición y la vida en la gran ciudad, así como el precio que deben pagar por un estilo de vida que la mayoría considera normal: la libertad de trabajar, de divertirse y de elegir.

Salma, Laila eta Nur pisua eta bizipenak partekatzen dituzten Tel Aviven bizi diren Israelgo hiru gazte palestinar dira. “Bar Bahar” hiru gazteek bizi duten dualtasuna erakusten du: tradizioa eta hiriko bizitzaren artean harrapatuak daude, baita gehiengoak normaltzat duen bizimodu batengatik ordaindu behar duten prezioa lan egiteko askatasuna, dibertitzea eta aukeratu ahal izatea.

Lugar/Lekua: Palacete municipal/Udal Jauregitxo.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekuak bete arte.

Organiza/Antolatzailea: Área de igualdad del Ayuntamiento de Burlada/Burlatako Udaleko berdintasun zerbitzua.



JUEVES 17 OSTEGUNA

Monólogo/Bakarrizketa

“No sólo duelen
los golpes”

Pamela Palenciano
Jódar

Monologuista, comunicadora y activista feminista, reconocida internacionalmente por su monólogo teatral “No sólo duelen los golpes”, un relato autobiográfico sobre la violencia de género a través del humor y la ironía.

Bakarrizketa kontatzailea, komunikatzailea eta ekintzaile feminista espainiarra, nazioartean “Ez dute soilik kolpeek min ematen” bere antzerki-bakarrizketagatik aitortua, umorearen eta ironiaren bidez genero-indarkeriaren gaineko kontaketa autobiografikoa.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekuak bete arte.

Organiza/Antolatzailea: Área de igualdad del Ayuntamiento de Burlada/Burlatako Udaleko berdintasun zerbitzua.

7-14 junio: Esmaltes,
manualidades y talla de
madera.

Ekainak 7-14: Esmalteak,
esku-lanak eta egur-lanketa.

16-23 junio: fotografía.

Ekainak 16-23: argazkilaritza.

HORARIO

De lunes a viernes:
de 17:00 a 21:00 h.

Sábados: de
10:00 h. a 14:00 h.

ORDUTEGIA

Astelehenetik ostiralera:
17:00etatik 21:00etara.

Larunbatean:
10:00etatik 14:00etara.



SÁBADO 19 LARUNBATA

Concierto/Kontzertua

El Cabrero

José Domínguez "El Cabrero" es una de las personalidades más significativas que ha dado el flamenco en los últimos 40 años. Llega a Burlada para presentarnos "Ni rienda ni jierro encima". Una oportunidad única y exclusiva en Navarra en este 2018.

José Domínguez "El Cabrero" azken 40 urteetan flamenkoak eman duen pertsonai esanguratsuenetako bat da. Burlatar dator "Ni rienda ni jierro encima" aurkeztera. 2018 honetan Nafarroan aukera bakar eta eksklusiboa.

Hora/Ordua: 20:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: anticipada/aldez aurretik 14 €; en taquilla/leihatilan 18 €.



VIERNES 25 OSTIRALA

Jornadas Día internacional de la epilepsia/Epilepsiaren Nazioarteko Egunaren jardunaldiak

◆ Conferencia de neuro-psiquiatría/ Neuro-psikiatriari buruzko hitzaldia

El deterioro cognitivo en la epilepsia/Epilepsian andeatze kognitiboa.
Ponente/Hizlaria: Raquel Ruiz.

Hora/Ordua: 19:00 h.

◆ Concierto solidario de la rondalla El Salvador/ El Salvador rondallaren kontzertu solidarioa

Hora/Ordua: 20:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekuak bete arte.

Organiza/Antolatzailea: asociación ASNADE.



DOMINGO 27 IGANDEA

Concierto/Kontzertua

La banda de música de Burlada, tocará obras de diferentes compositores: Pedro José Viso, Ernest Gold, André Wargnein, Billy Reid, P. Tchaikovsky, R. Friml, Richard Comello.

Burlatako musika bandak, konpositore ezberdinen obrak joko ditu: Pedro José Viso, Ernest Gold, André Wargnein, Billy Reid, P. Tchaikovsky, R. Friml, Richard Comello.

Hora/Ordua: 13:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/doakoa lekuak bete arte.

JORNADAS SOBRE CONVIVENCIA Y DIVERSIDAD CULTURAL ELKARBIZITZA ETA KULTURA-ANIZTASUNARI BURUZKO JARDUNALDIAK

JUEVES 17 OSTEGUNA

Conferencia de Eduardo J. Ruiz Vieitez: Inmigración y diversidad: una oportunidad para nuestra sociedad / Eduardo J. Ruiz Vieitez-en hitzaldia: Inmigrazioa eta aniztasuna: aukera bat gure gizartearentzat



Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Deusto, en la que ha sido Director del

Instituto de Derechos Humanos. Ha sido Vocal del Foro estatal para la Integración Social de los Inmigrantes.

Eduardo J. Ruiz Vieitez Deustuko Gizarte eta Giza-zientzien Fakultateko dekanoda, non Giza-eskubideen Institutuko zuzendaria izan baita. Etorkinen Gizarte-Integrazioarako Estatuko Forukidea izan da.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Palacete Municipal/Udal-jauregitxoa,

JUEVES 24 OSTEGUNA

Conferencia de Mario Zapata: "Migración, diversidad y minorización lingüística: ¿Cuál es el sitio de los idiomas de los migrantes y del euskara?/ Mario Zapataren: "Migrazioa, hizkuntza-aniztasuna eta minorizazioa: migratzaileen hizkuntzak eta euskara"



Sociólogo y experto en lingüística y migración. Técnico de euskera en el Ayuntamiento de Berrioplano. Fue primer premio en los galardones

Hausnartu por el trabajo "La acogida de migrantes en el contexto de lenguas minorizadas".

Mario Zapata soziologoa da, hizkuntzalaritza eta migrazioan aditua. Ogibidez, Berriobeitiko Udalaren euskara teknikaria.

"Hausnartu" sarietan lehen saria izan zen honako lanagatik: "Migratzaileen harrera, gutxiagotutako hizkuntzen testuinguruan"

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Palacete Municipal/Udal-jauregitxoa.



SÁBADO 26 LARUNBATA

Festival de Danzas de Burlada/Burlatako dantza-jaialdia

Grupos de los diferentes orígenes presentes en Burlada bailarán danzas propias de distintas partes del mundo.

Burlatan dauden jatorri ezberdinetako taldeek munduko bestelako lekuetako dantzak dantzatzeko dituzte.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Casa de Cultura/Kultura Etxea.

Entrada/Sarrera: gratuita hasta completar aforo/ doakoa lekuak bete arte".



JUEVES 31 OSTEGUNA

Mesa redonda/ Mahaingurua: "Burlada lugar de acogida y convivencia: Testimonios/ Burlata harrera eta elkarbizitza-lekua: Testigantzak"

Personas que, ayer, en los años 60 y 70, y hoy, durante los últimos 20 años, han sido acogidas por Burlada y han sido indispensables para que nuestro pueblo crezca y sea un verdadero lugar de convivencia, compartirán con el público sus testimonios.

Atzo, 60 eta 70eko urteetan, eta gaur, azken 20 urteotan, Burlatak jaso dituen lagunek, gure herria hazteko eta elkarbizitzarako benetako lekua izateko ezinbestekoak izan direnek, beren testigantzak partekatuko dituzte ikusleekin.

Hora/Ordua: 19:00 h.

Lugar/Lekua: Palacete Municipal/Udal-jauregitxoa.